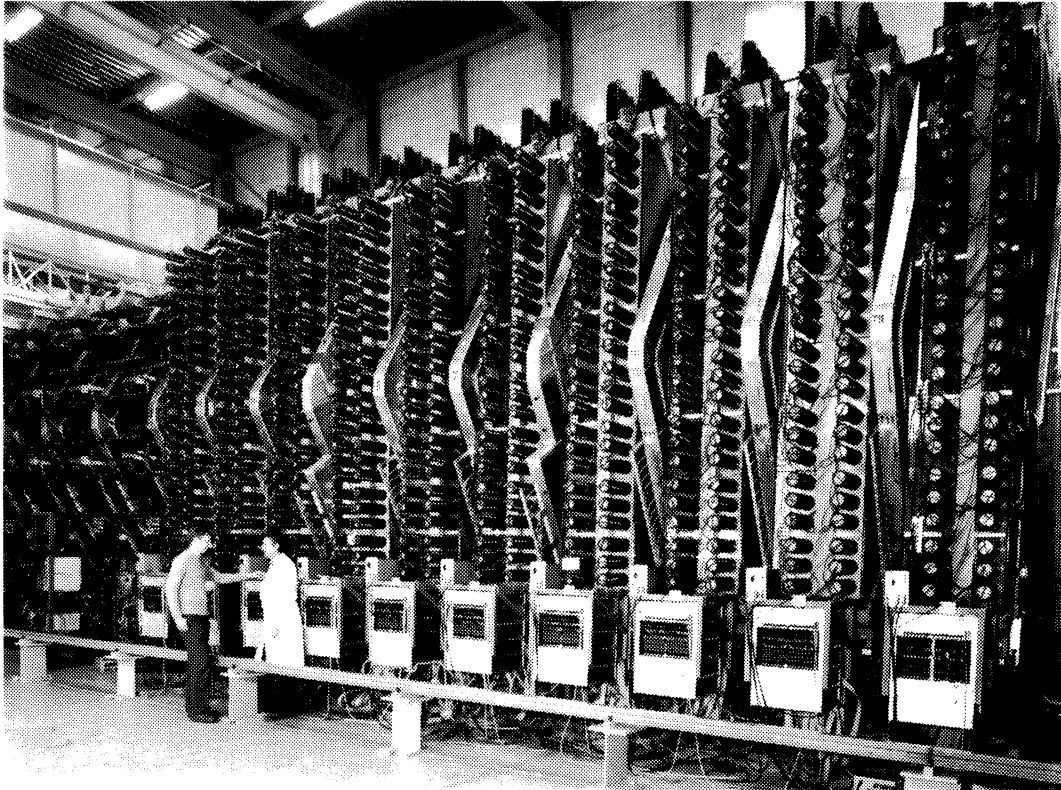


WEEK MONDAY 15 FEBRUARY

N°7/82

SEMAINE DU LUNDI 15 FEVRIER



*Dernière version de l'équipement de WA1 avec sa nouvelle génération de calorimètres-cibles et de chambres à migration. A l'extrême gauche, quelques "anciens" éléments du détecteur. (Photo 227.12.81)*

*The final version of the WA1 set-up with its new generation of target-calorimeters and drift chambers. On the far left, some of the 'old' parts of the detector.*

## Nouveau résultat et améliorations à WA1

Dans la zone Ouest, l'énorme équipement de l'expérience neutrinos WA1 (CERN/Dortmund/Heidelberg/Saclay), qui précède dans le faisceau celui de WA18, vient d'enregistrer un nouveau résultat important. Il a permis de déterminer la distribution des gluons dans le nucléon à partir des mesures de la diffusion de neutrinos de haute énergie. Les données avaient été enregistrées jusqu'au milieu de 1980, soit avant le grand arrêt du SPS. Depuis lors, plusieurs millions d'événements ont été passés au peigne fin et c'est en décembre dernier que les résultats concernant cette distribution pouvaient être publiés. Qu'est-ce qu'un gluon? Comme son nom l'indique, c'est de la colle forte. Et cette colle sert à souder ensemble, à agglutiner, ces insaisissables quarks qui forment le nucléon (proton et neutron) comme beaucoup de particules élémentaires. Au cours du grand arrêt, le détecteur de WA1 (plus de 1000 tonnes) a été l'objet d'améliorations. On a remplacé la moitié des calorimètres-cibles par des modules plus performants. Cela permettra d'obtenir une précision accrue d'un facteur 4 de la résolution spatiale des particules produites. Secondement, la mesure de l'énergie hadronique sera améliorée de 25%. Enfin, deux des quatre chambres à migration, d'une génération nouvelle, sont maintenant installées; les deux autres le seront dans les semaines à venir. Elles faciliteront considérablement la reconstruction des traces des muons.

## New developments at WA1

The massive detector used for the WA1 neutrino experiment (CERN/Dortmund/Heidelberg/Saclay), mounted upstream of WA18 in the West Area, has just produced some important new results which throw light on the distribution of gluons in the nucleon, using measurements from high energy neutrino scattering. The data were taken during the period up to the middle of 1980 before the long shutdown of the SPS. Since then detailed examination of several million events culminated in the publication in December of results on the gluon distribution. As its name implies, a gluon behaves like strong glue. This welds together the quarks which form the nucleon (proton or neutron) and many other elementary particles. During the long shutdown a number of improvements were made to the WA1 detector (which weighs over 1000 tons). Half the target-calorimeters were replaced by more efficient modules which will increase the spatial resolution of the produced particles by a factor of four and the accuracy of hadronic energy measurements by 25%. Two of the four new generation drift chambers have already been installed; the other two will be fitted in the coming weeks, making it much easier to reconstruct muon tracks.

## COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

## OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

### IMPOT FRANCAIS

#### Déclaration des revenus de 1981

1. La date limite de déclaration des revenus est le 28 FEVRIER 1982.
2. Les fonctionnaires *français qui ont résidé en France* en 1981 sont tenus de déclarer leurs revenus. A cet effet, le Département des Finances leur fera parvenir en temps voulu, en un seul exemplaire, l'attestation de salaire CERN pour 1981 (à joindre à la Déclaration de Revenus). Toute personne ne l'ayant pas reçue est priée de le signaler au *Bureau des Salaires* – Tél. 3904.
3. Les fonctionnaires *non-français résidant en France*, ayant des revenus autres que ceux du CERN et imposables en France (revenu du conjoint, loyers perçus en France, etc.), doivent souscrire une déclaration de revenus englobant leur salaire du CERN. *Le Bureau des Salaires* du Département des Finances – Tél. 3904, leur fournira, *sur demande*, les attestations de salaire pour les périodes de l'année 1981 pendant lesquelles ils auront résidé en France. Les revenus en provenance du CERN ne seront pas imposés mais les autres le seront au taux correspondant à la totalité des revenus.
4. Le CERN ne peut, comme par le passé, distribuer les formulaires de déclaration d'impôt. La Direction des Services Fiscaux nous fait savoir que vous pourrez les obtenir, *à partir du 15 février*, soit à la Mairie, soit au Bureau des Contributions Directes de votre domicile. *N'attendez pas le dernier moment pour les demander.*

J.F. Barthélemy / Tél. 2855

### FRENCH TAXATION

#### 1981 Tax Returns

1. The last date for completing tax returns is 28 February 1982.
2. *French Staff Members*, who have been resident in France during 1981 are required to complete tax returns. For this purpose, the Finance Department will be sending them in due course one copy only of the certificate attesting their CERN salary for 1981 (to be attached to the tax return). Anyone not receiving their certificate in time should inform the *Salaries Section* – Tel. 3904.
3. *Non-French Staff Members* resident in France, who have income from sources other than CERN, which is taxable in France (spouse's income, rents received in France, etc.), must complete a tax return, including on it their salary from CERN. *The Finance Department Salaries Section* – Tel. 3904 will provide, *on request*, certificates of salary for those periods of 1981 when the above staff members were resident in France. Income from CERN is not taxable, but any income from other sources will be taxed at the rate for the total income.
4. CERN can no longer distribute the tax return form. The income tax authorities have informed us that these forms will be obtainable *from 15 February* either at your local Mairie, or at your local Direct Taxation Office. *Do not leave it until the last minute before obtaining them.*

J.F. Barthélemy / Tel. 2855

## SEMINARS SEMINAIRES

### Monday 15 February

#### EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

'Ultraviolet photon detection in gaseous counters'

by Fabio Sauli / CERN-EP

*A particle identifier based on Cerenkov ring imaging has been developed by a CERN-Saclay-Stony Brook collaboration for use in the E605 experiment at Fermilab. Some peculiar aspects of photon detection and localization using a multistep proportional chamber will be discussed, as well as the results obtained in a test run : six standard deviations pion-kaon separation at 200 GeV/c has been achieved.*

### Tuesday 16 February

#### PS AND SC COMMITTEE

##### I - OPEN SESSION

at 09.00 hrs - Council Chamber

1. Information from the Chairman.
2. Report on the availability of test beams at the PS for 1982 (K. Kilian).
3. New proposals :
  - Study of relativistic nucleus-nucleus reactions induced by oxygen 16 beams of 9-13 GeV per nucleon at the CERN PS (GSI Darmstadt – LBL Berkeley – Heidelberg – Marburg – Warsaw; PSCC/82-1/P53; R. Stock).

– High precision mass measurements with a radiofrequency mass spectrometer. Application to the measurement of the proton-antiproton mass difference (Lab. René Bernas, Orsay-CERN; PSCC/81-84/P52; 81-85/S52; 82-3/P52 Add.1; C. Thibault).

4. Proposed extension of LEAR layout (L. Hoffmann).

5. Tentative layout for East Area in 1983 (L. Hoffmann).

## II – CLOSED SESSION

at 14.30 hrs – Sixth Floor Conference Room.

## Wednesday 17 February

### ISR COMMITTEE

#### I – OPEN SESSION

at 09.30 hrs – Council Chamber

1. Information from the Director-General.

2. Status report from Experiment R 807, spokesman M. Albrow.

#### II – CLOSED SESSION

at 11.00 hrs – Sixth Floor Conference Room  
(Administration Building).

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – Theory Conference Room

‘Infra-red behaviour of the gluon propagator at high temperature’

by J. Kapusta / CERN

*The infra-red problems of quantum field theories at finite temperature or density can be handled by solving the Schwinger-Dyson equations for the boson propagators self-consistently. Several examples are given. The most important one is QCD, where it is shown that both longitudinal and transverse gluons acquire masses in the static infra-red limit. This implies that colour electric and magnetic fields are screened, and that a calculation of the thermodynamic potential to all orders in  $g$  is possible.*

### CERN COMPUTER SEMINAR

For information : Tel. 4551

at 16.00 hrs – Auditorium \*

‘Office Automation in the Next Ten Years’

by Louis Naugès / Bureautique SA and Université de Paris I

*Office automation is rapidly developing in the USA, while in Europe it is not as advanced.*

– What is office automation?

– What are its main application areas?

– What are its tools?

– What will be its human and organizational impact?

– How should this conversion be prepared, what errors should be avoided, which precautions taken?

*This seminar will try to answer these questions and those raised by the audience.*

\* Tea and coffee will be served at 15.30 hrs.

## Thursday 18 February

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium \*

‘How Elementary Are Leptons and Quarks?’

by H. Fritzsch / MPI Munich and CERN

*Leptons, quarks and weak bosons are considered to be composed of smaller units, bound together by extremely strong forces. The weak interaction is an effective interaction, like the Yukawa interaction in chromodynamics. The spectrum of weak bosons has much more structure than the one of the standard flavourdynamics. The Z boson may have a mass greater than 200 GeV. The weak bosons are extended objects with a size of the order of  $10^{-16}$  cm. The substructure of them and of the leptons and quarks could be observed in LEP and collider experiments.*

\* Those attending this seminar are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee provided.

### FOR INFORMATION POUR INFORMATION

## Vendredi 19 février

### SEMINAIRE DU LAPP

à 10h30 – Amphithéâtre du LAPP

Laboratoire d'Annecy-le-Vieux de Physique des Particules, chemin de Bellevue, Annecy-le-Vieux, BP 909, (Haute-Savoie, France).

‘What is quantum mechanics about?’

by J.S. Bell / CERN

*According to the textbooks, it is about ‘results’ of ‘measurements’. But this has no exact meaning. The least unsatisfactory answer is that of de Broglie and Bohm.*

Renseignements complémentaires auprès de :  
Ch. Baglin/CERN-EP, Tel. 4647, ou LAPP, Tel. (023) 23.32.45 – poste int. 325.

## Friday 26 February

### COMPUTER USERS MEETING

at 14.30 hrs – Council Chamber

Preliminary agenda :

– status of the computer centre,

– MSS,

– Fortran 77.

# TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

---

## ACADEMIC TRAINING (Tel.2844)

**Monday 15 to Thursday 18 February**

(4 Lectures)

11.00 hrs/12.00 hrs – Auditorium

‘Experience gained from PETRA’

by R.D. Kohaupt and R. Kose / DESY

*(For abstract, see last week's Bulletin and notices.)*

## ENSEIGNEMENT GENERAL (Tél.2844)

**Jeudi 18 février**

13h00/13h30 – Amphithéâtre

‘Science pour Tous’

par R. Carreras

## INFORMATIONS

### **GENERALES**

### **GENERAL INFORMATION**

---

#### COLLECTE DE SANG

Au nom du Centre de transfusion sanguine de Genève, le Service médical tient à adresser ses plus vifs remerciements aux 268 personnes qui se sont présentées à la collecte de sang des 12 et 13 janvier 1982.

Dr. J.P. Diss/Service médical

#### BLOOD DONORS CAMPAIGN

On behalf of the ‘Centre de transfusion sanguine de Genève’, the Medical Service wishes to thank the 268 persons who donated blood on 12 and 13 January 1982.

Dr. J.P. Diss/Medical Service

#### NOUVELLE PUBLICATION :

Le projet antiproton du CERN

Une brochure en couleur – éditions séparées en français et en anglais – décrivant le projet en termes simples, est maintenant disponible en self-service au bureau de Documentation (Bât. 64, R-002, derrière le guichet de réception du Bâtiment de l'Administration/Restaurant No.1).

#### NEW PUBLICATION :

Proton-antiproton brochure

Now available in separate French and English versions is a full-colour brochure describing in simple terms the CERN proton-antiproton project. Copies are obtainable from the Publications Self-Service (Building 64, ground floor, behind the information desk at the car park entrance to the Co-op cafeteria).

#### ENVELOPPES DE CIRCULATION INTERNE

Si vous avez en stock des enveloppes de circulation interne, le Bureau du Courrier se charge volontiers de les récupérer pour les remettre en circulation.

Veuillez vous assurer qu'elles sont vides et les réunir en liasses au moyen d'un élastique ou d'une ficelle. Les messagers les collecteront dans vos boîtes de courrier. Merci d'avance.

Bureau du Courrier

#### INTERNAL CIRCULATION ENVELOPES

The Mail Office will collect and put back into circulation any surplus internal circulation envelopes which you may have.

Please ensure that the envelopes are empty and attach them in bundles by means of elastic bands or strings. The messengers will collect them from your mail box. Thank you in advance.

Mail Office

## INFORMATION SUR DES SEMINAIRES TECHNIQUES A L'EXTERIEUR DU CERN

Les Services d'Education et de Formation reçoivent régulièrement des brochures et dépliants sur des activités de formation dans les Pays membres, qui peuvent être consultés par toute personne intéressée.

Voici comme exemples choisis parmi beaucoup d'autres, des stages annoncés par ADERA à Bordeaux / St-Aubin-de-Médoc :

– 27-28-29 avril 1982

Initiation aux matériaux composites

Définitions – Mise en oeuvre – Applications  
(pour ingénieurs et techniciens)

Prix : 2'650.- FF, documentation comprise.

– 10-11-12-13 mai 1982

Pratique des microprocesseurs

(pour ingénieurs et techniciens sans ou avec expérience préalable de l'informatique)

Prix : 3'500.- FF, documentation comprise.

– 25-26-27 mai 1982

Initiation aux techniques du vide et application à la préparation de couches minces.

(pour ingénieurs et techniciens supérieurs)

Prix : 2'900.- FF, documentation comprise.

– 14-15-16-17-18 juin 1982

Introduction à l'électronique industrielle

(pour ingénieurs et techniciens supérieurs)

Prix : 3'250.- FF, documentation comprise.

Des informations supplémentaires peuvent être obtenues auprès de E. Fischer - Tél. 5811, J. Huguenin - Tél. 3364, et H. Alleyn - Tél. 2460.

## ON RECHERCHE...

La personne qui a reçu par erreur 90 joints *Gaco O Ring* de la maison Angst et Pfister, est priée de téléphoner à la réception, Tél. 4691, M. Schellenberg.

## L'APPRENTISSAGE AU CERN

Comme chaque année, le CERN engagera des apprenti(e)s dans les métiers suivants :

- 'Laborant en Physique'
  - 'Mécanicien-Electronicien'
- (durée : 4 ans).

L'apprentissage au CERN est régi par les lois et règlements en vigueur dans le canton de Genève. En cas de réussite à l'examen de fin d'apprentissage, les apprentis obtiennent le Certificat Fédéral de Capacité suisse.

Minima requis pour faire acte de candidature :

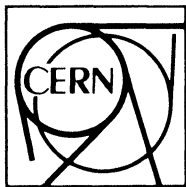
- avoir 15 ans révolus à la date d'entrée en apprentissage (1er septembre);
- avoir terminé la scolarité obligatoire;
- être ressortissant d'un pays-membre du CERN;
- résider en Suisse ou dans la région frontalière de Genève.

Date de clôture des candidatures : 25 MARS. La sélection (test d'entrée, entrevue, stages pratiques) a lieu en AVRIL/MAI. Les apprentis sont engagés (contrats signés) en JUIN. L'apprentissage débute le 1er SEPTEMBRE. En règle générale, le CERN n'engage pas ses apprentis directement après la fin de leur apprentissage.

Les personnes ayant des enfants désirant faire un apprentissage dans un de ces métiers, au CERN, sont priées de se mettre en rapport le plus tôt possible avec le Service de l'Enseignement (Secrétariat : Tél. 2844), afin d'obtenir tous les renseignements nécessaires ainsi que les Brochures d'Information et la Formule de Candidature. (L'apprentissage n'est pas réservé aux enfants des fonctionnaires du CERN.)

Tous renseignements sur les apprentissages dans le canton de Genève peuvent être obtenus auprès de l'Office d'Orientation et de Formation Professionnelle, 6 rue Prévost-Martin, 1211 Genève 4 (Tél. 20.86.55).

Mme M. Viader  
Secrétariat des Apprentissages  
Division PE



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

### Cern Nursery School Exhibition

8 - 16 February - Main Building

The CERN Nursery School is open to children between the ages of 2.1/2 to 6. CERN staff are reimbursed 75% for children over 3 years. The programme includes general preparation for school, games, music, rhythmic, outdoor activities and handiwork.

School hours are 8.30 - 12.30 Monday to Friday, with an afternoon class from 14 to 17.30. The official language is French, but the teachers also speak English.

You are welcome to visit any time (for details, please contact the head teacher, Mrs. Brigitte Pillionel, tel. 83.36.04, between 8.30-9.00 am, and also to see something of the children's work in the exhibition area of the main building.

### Jardin d'Enfants du CERN

Venez faire la connaissance du JARDIN D'ENFANTS du CERN pendant l'EXPOSITION du 8 au 16 février qui se tiendra au Bâtiment Principal.

Le Jardin d'Enfants du CERN est ouvert aux enfants de 2ans1/2 à 6 ans. Les écolages sont remboursés à 75% à partir de 3 ans pour les enfants du personnel payé par le CERN. Le programme inclut la préparation générale pour l'école, jeux, musique, rythmique, jeux à l'extérieur et bricolage.

L'école est ouverte de 8h30 à 12h30 du lundi au vendredi avec une classe d'après-midi de 14h.00 à 17h30.

La langue principale est le français mais les jardinières parlent également d'autres langues.

Vous êtes invités à venir visiter l'école quand vous voulez (pour tous renseignements, veuillez contacter la jardinière responsable Mme Brigitte PILLIONEL - tél.83.36.04 entre 8h30 et 9h.00). Vous êtes également invités à venir voir une partie du travail des enfants pendant l'exposition cette semaine dans le Bâtiment Principal.

## CLUBS

### PHOTO CLUB

#### COURS PHOTO PREVUS POUR 1982

Thème	No.Cours	Date	Prix env.
Cours de photographie élémentaire	1.	Mars	FS 55.-
La Diapositive (montage audiovisuel <sup>1</sup> s	2.	Avril	FS 55.-
Prises de vue extérieures (débutants)	3.	Mai/Juin	FS 45.-
Initiation au Laboratoire N/B	4.	Fin Avril	FS 70.-
Perfectionnement technique de Labo N/B	5.	Oct./Nov.	FS 95.-
Techniques particulières de Labo N/B	6.	Nov./Déc.	FS 75.-
Traitement et copie de Diapositives	7.	Oct./Déc.	FS 25.-
Initiation au Labo Couleur	8.	Mai/Juin	FS 95.-

Le cours 1. (4 séances), débutera le mercredi 10 mars 1982 à 17h45.

Le cours 2. (4 séances), aura pour thème : le CERN; les éventuels participants peuvent déjà mettre sur diapositives (N/B ou Couleur), leur "vision" du CERN.

Le prix des cours Labo comprend produits et papiers.

Programme des cours à demander par courrier interne à Jean POTHIER/EF en renvoyant le coupon ci-dessous dûment rempli :

Nom .....Prénom.....Div.....

Tél.....

désire ☐ programme des cours pour 1982

☐ s'inscrire au(x) cours No.

☐ ☐ ☐ ☐

☐ est intéressé par le(s) cours No.

☐ ☐ ☐ ☐

## SKI CLUB

### CONCOURS DE FOND

Tracé dans un cadre agréable et courru sous un soleil printanier. Notre concours (Fête Familiale de Fond) a connu un beau succès de participation et de bonne humeur.

#### Résultats :

##### Filles 1970/71/72 (4kms)

- 1ère - BOITEUX Corinne 21'12"  
2ème - BABOULAZ Gael 21'31"

##### Filles 1966/1969 (4 kms)

- 1ère - GOURCY Laurence 17'25"  
2ème - ACTIS Isabella 24'34"

##### Garçons 1970/1973 (4kms)

- 1er - BUHLER Sylvain 16'18"  
2ème - MERIGHI Pascal 19'16"

##### Garçons 1966/1969 (4 kms)

- 1er - BOITEUX Patrick 14'05"  
2ème - DESROZIERS Eric 14'26"

##### Dames Elèves (8kms)

- 1ère - WILLEMIN Marie-Louise 37'59"  
2ème - DESROZIERS Francine 38'54"

##### Dames - 8 kms

- 1ère - BUHLER Ingrid 34'58"  
2ème - ACTIS Margrit 39'41"

##### Hommes Elèves (8kms)

- 1er - GENETET Guy 26'31" (Gagne le Challenge P. ACTIS)  
2ème - HERZOG Patrick 30'10"

##### Hommes (12 kms)

- 1er - CAMAS Jacques 32'44"  
2ème - CORDIER Joël 34'49"

Pour les 3 prochaines sorties de Fond, Inscriptions à la Permanence le vendredi de 12h.00 à 12h.30 ou par écrit avant le jeudi à :

J. CAMAS/SPS pour la sortie du 13 février 1982  
M. DESROZIERS/SPS pour la sortie du 20 février 1982  
P. TRANCHANT/ISR pour la sortie du 27 février 1982.

Sortie Morzine-Pleney 13 février 1982, départ St.Genis à 7h30.

. Car + Remontée : Adultes FS 28.- Enfants FS 25.-

Inscription au plus tard vendredi 12 février de 12h.00 à 12h30. Renseignez-vous à la Permanence dès 16h.00 ou au 3460 si la sortie a lieu (il faut un minimum de personnes pour l'organiser).

Dimanche 21 février 1982 : sortie Les Carroz-Samoens - Morillon. Prix FS 28.- Adultes, FS 25.- Enfants (car + remontée) - Départ à 7h.30 St.Genis. Dernière inscription : vendredi 19 février de 12h.00 à 12h.30 à la Permanence.

Dimanche 7 mars 1982 - Morzine (Le Pleney)

Concours Enfants  
Concours Adultes

Réservez ce dimanche pour notre Journée Familiale.

## BOWLING CLUB

### Groupe licenciés

Le Championnat Genevois 1982, s'est déroulé à Meyrin sur les week-end des 23,24,30,31 janvier 1982. 3 Equipes CERN ont pris part à cette manifestation.

#### Equipes CERN I, CERN II, CERN-DAMES.

	CERN I	CERN II	CERN-DAMES
<u>Capitaines</u> :	J.BRENDLE	H. SCHMITZ	Mmes ZUMBROCK
	A. DRIUSSI	R. BENETTA	VERLOOVEN
	J. GILLET	R. JOHNSON	BALAMANN
	S. MARIAN	J. CAVE	BUHLER
	K. ZUMBROCK	R. BUHLER	

Doublettes : Cat. A) ZUMBROCK-BRENDLE  
Cat. B) (MARIAN-GILBERT)  
(GILLET-DRIUSSI)  
(CAVE-LENTZ)  
(JOHNSON-BENETTA)

Dames B) (ZUMBROCK-BUHLER)  
(VERLOOVEN-BALAMAN)

A l'issue des jeux, consécration de Mesdames ZUMBROCK et BUHLER au titre de Championnes Genevoises. 1ère place sur le podium et couronnement à la Médaille d'or. Chez les Hommes en individuels, Messieurs DRIUSSI et BRENDLE entrèrent en final et obtinrent la 3ème place en C pour DRIUSSI et la 5ème place en B pour BRENDLE. Ils sont également qualifiés pour les Championnats Suisses à Bâle. Non-finalistes mais qualifiés Messieurs ZUMBROCK, Cat.A - MARIAN, BENETTA, GILBERT.

Bravo à tous et "Bonne Boule" à ces prochains jeux !

Section CORPORATIF : Le 2ème tour de ce Championnat est entamé depuis déjà 3 semaines.

Le CERN tient fermement la 2ème place au tableau, derrière DIGITAL à 1 point et demi. Sauf accident de parcours on devrait conserver cette 2ème place jusqu'à la fin de la ligne. Bravo à toute l'équipe corporative composée de CAVE, LEROY, BRENDLE, ZUMBROCK et EATON. Remplaçants - CHERRY et BENETTA.

(Ligue CERN) Classement au 2ème tour :

1er : OUTSIDERS	7ème: PLANETES
2ème: KAMIKAZES	8ème: 3 CLOCHES
3ème: GAMBLERS	9ème: 3 CLEFS
4ème: SPLITTERS	10ème: FATIGUES
5ème: ROLLING STONES	11ème: TRIO
6ème: NOVICES	12ème: PATATES

Meilleure partie Equipe : PLANETE avec 644  
Meilleure partie Individuelle : GILLET avec 251  
Meilleure série Equipe : KAMIKAZES avec 1685  
Meilleure série Individuelle : BRENDLE avec 663.

## RUGBY CLUB

### Résultats :

Le samedi 6 février, en match amical CERN a perdu contre RC ANNEMASSE par 38 à 4.

Le dimanche 7 février, en match de Championnat CERN II menait par 13 à 12 à la mi-temps contre RC Luc, mais le score final a été de 32 à 13 pour RC Luc.

### Prochains matches :

Le dimanche 14 février, match amical CERN I/RC SPORTING à 13h.30 sur le terrain de VESSY à GENEVE. Rendez-vous à 12h.30 aux vestiaires.

Le même jour et sur le même stade, match de Championnat à 15h.00 entre CERN II et RC Ecole Internationale. Rendez-vous à 14h.00 aux vestiaires.

### Ecole de Rugby :

Le samedi 13 février 1982, les cadets et minimes joueront contre RC/RUMILLY à RUMILLY. Départ du terrain à 13h.00

## CLUB D'ART VISUEL

Les cours du Club auront lieu désormais tous les jeudis de 18h.00 à 20h.00 dans la Salle de Conférences EP.

Les cours des 18 et 25 février seront consacrés au modelage. Toutes les personnes intéressées seront les bienvenues. Si nous sommes assez nombreux, nous pourrions créer une section "modelage" au sein du Club, qui fonctionnerait régulièrement.

## VISUAL ART'S CLUB

From now on, the painting class will meet on Thursdays from 6 to 8 p.m. in the EP Conference Room.

On 18 and 25 February, they will be replaced by clay modelling. We welcome everybody who is interested. If there are enough participants we can envisage creating another section devoted to modelling.

# COOPERATIVES

## COOPIN

### ACTION

Rabais de 10% supplémentaire sur deux modèles d'aspirateurs jusqu'à épuisement de stock.

Nous venons de réapprovisionner en bracelets-montres.

Les nouvelles teintes de printemps de maquillage sont arrivées.

Commandes groupées pour des appareils à dicter de poche.

## INTERFON

NOUVEAU : Menuiseries aluminium WICONA. Les Etablissements CARMINATI-PELLEGRINI à F 01-PORT peuvent établir des devis pour menuiseries aluminium dont celles avec coupure du pont thermique, celles-ci peuvent être posées par leurs soins ou par vous-mêmes.

Information technico-commerciale du 3ème mardi du mois le 16 février 1982 au Secrétariat de 14h30 à 17h.00 et ensuite au magasin jusqu'à 19h.00 avec:

- . CARMINATI PELLEGRINI (menuiseries aluminium) ;
- . ETTORI (moquettes et revêtements de sol ou mural avec ou sans pose) ;
- . FAGIMAT-GEX MATERIAUX : ce mois-ci l'accent sera mis particulièrement sur le traitement des eaux usées et l'épuration. Monsieur Eric FRANCOIS, responsable du groupe, répondra à toutes vos questions. Il vous présentera aussi les pompes de relevage FLYGT et des caniveaux en polyester.
- . MARGAIRAZ : vitrages isolants, vitrerie, miroiterie, aquariums (nouveau) ;
- . MODIBAT : isolation par la façade extérieure, travaux d'isolation ;
- . REMA : cuisines en bois ou placage, ainsi que tout revêtement avec ou sans pose.

## POUR INFORMATION

### CERN OPEN de GOLF

Bien qu'il y ait eu bon nombre de défections dont la dernière fut celle du principal organisateur pour cause d'indisposition le CERN OPEN s'est déroulé dans de très bonnes conditions.

Les Dieux ont été relativement cléments et tout le monde s'est déclaré prêt à recommencer.

Il y avait 15 concurrents et concurrentes au départ et autant fort heureusement à l'arrivée.

Le meilleur résultat chez les dames est celui de Isabelle GROS (CEA) (29 points STABLEFORD) ;

Le meilleur résultat chez les hommes est celui de Alexander BOOTH (DD) (33 points STABLEFORD).

Nous les félicitons bien vivement.

Pour l'avenir une compétition est envisagée pour le 11 avril. Des précisions vous seront données ultérieurement.

R. GREGOIRE (EF) est toujours prêt à entendre vos suggestions.



# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 15 FEVRIER AU 19 FEVRIER 1982

	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No.3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Midi/Lunch Time</i>			
<i>Prix</i>	<i>I 4.80 Fr.s. II 5.50 Fr.s.</i>	<i>I 5.-- Fr.s. II 5,75Fr.s.</i>	<i>13,65 Fr.f.</i>
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	I Quenelles de Brochet Riz Pilaw Salade  II Roti de Veau Haricots Verts Pomme Mousseline	I Schubling Garni  II Emincé de Porc Mexicaine Riz Pilaf Légumes	Pipérade Basquaise ou Ravioli au Gratin Pommes Mousseline Légumes de Saison
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	I Corned-Beef aux Oignons Pommes en dés Salade  II Escalope de Dinde Viennoise Spaghetti Salade	I Omelette aux Fines Herbes Gratin Dauphinois  II Deux Cailles aux Olives Légumes	Boeuf Braisé Pommes Frites Légumes de Saison
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	I Saucisse de Veau au Jus Pommes Mousseline Salade  II Sauté d'Agneau Haricots Flageolets Pommes Mousseline	I Spaghetti Bolognaise  II Chipolata Lyonnaise Pommes Frites Légumes	Roti de Dinde Macaroni Haricots Verts
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	I Ravioli au Jambon et Parmesan Salade  II Steak Grillé Pommes Frites Salade	I Tripes à la Mode de Caen  II Veau de Mer Tropézienne Pommes Persillées Légumes	Croquettes de Poisson Pommes Nature Epinards à la Crème
<b> VENDREDI/ FRIDAY</b>	I Hachis Parmentier Salade  II La Marée du Jour Garnie	I Assiette Froide Niçoise  II Lapin à la Moutarde Macaroni au Gratin Légumes	Foie de Genisse Provencale ou Andouillette Riz Pilaw Petits Pois

**Heures  
d'ouverture**

**Restaurant No.1**

Lundi au Vendredi :

06h à 02h30

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : 08h à 20h

2. Restaurant : 11h30 à 14h  
18h00 à 19h30

**Restaurant No.2**

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

Samedi :

08h00 à 14h00

**Restaurant No.3**

Lundi au Vendredi :

07h00 à 20h00

LUNDI MONDAY	15.2	MARDI TUESDAY	16.2	MERCREDI WEDNESDAY	17.2	JEUDI THURSDAY	18.2	VENDREDI FRIDAY	19.2
		900 (C)	PS AND SC COMMITTEE Open Session	930 (C)	ISR COMMITTEE Open Session				
1100 (A)	ACADEMIC TRAINING Experience gained from PETRA - by R.D. Kohaupt and R. Kose (Lecture 1)	1100 (A)	ACADEMIC TRAINING Experience gained from PETRA - by R.D. Kohaupt and R. Kose (Lecture 2)	1100 (A)	ACADEMIC TRAINING Experience gained from PETRA - by R.D. Kohaupt and R. Kose (Lecture 3)	1100 (A)	ACADEMIC TRAINING Experience gained from PETRA - by R.D. Kohaupt and R. Kose (Lecture 4)		
				1400 (Th)	THEORETICAL SEMINAR Infra-red behaviour of the gluon propagator at high temperature - by J. Kapusta / CERN	1300 (A)	ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras		
1700 (A)	EP SEMINAR Ultraviolet photon detection in gaseous counters - by Fabio Sauli / CERN-EP			1600 (A)	CERN COMPUTER SEMINAR Office Automation in the Next Ten Years - by Louis Naugès / Bureautique SA and Univ. de Paris I	1630 (A)	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR How Elementary Are Leptons and Quarks? - by H. Fritzsche / MPI Munich and CERN		
	22.2		23.2		24.2		25.2		26.2
						1300 (A)	ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras	1430 (C)	COMPUTER USERS MEETING

(A) Amphithéâtre/bât.  
Auditorium/bldg. 500

(Th) Salle Théorie/bât.  
Theory/lecture room/bldg. 4

(DG) Sixth Floor Conference Room  
Salle de conférence du sixième ét.

(60) ADM bldg.  
bât. ADM

(DD) DD Auditorium  
Amphithéâtre DD

bldg. 31, 3rd fl.  
bât. 31, 3<sup>e</sup> ét.

lieu selon indication  
place as indicated

(I) Amphithéâtre des ISR/bât. 30, 7<sup>e</sup> ét.  
ISR Auditorium/bldg. 30, 7th fl.

(C) Salle du Conseil/bât.  
Council Chamber/bldg. 503

(S) SPS Auditorium  
Amphithéâtre SPS

1st fl.  
1<sup>er</sup> ét.

(DD) DD Auditorium  
Amphithéâtre DD

bldg. 31, 3rd fl.  
bât. 31, 3<sup>e</sup> ét.

lieu selon indication  
place as indicated

Deadline for insertions: Tuesday, 12.00 hours  
Staff Association (Wilson Hub) - Tel. 2819  
Publications Section (DOC) - Tel. 4106 3586-2755

Dernier délai pour insertions: mardi 12h00  
Association du Personnel (Bar Wilson) - Tel. 2819  
Section des Publications (DOC) - Tel. 4106 3586-2755